

MITTEILUNGEN DES EURO- PÄISCHEN PATENTAMTS

Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 14. Mai 1998 über die schrittweise Implementierung und Nutzung des elektroni- schen Aktensystems PHOENIX* zur Aktenanlage, -führung und -aufbewahrung sowie zur Akteneinsicht

Der Präsident des Europäischen
Patentamts,

gestützt auf die Regeln 95a (3) und
94 (1) EPÜ,

beschließt:

Artikel 1 Elektronisches Aktensystem PHOENIX

Die Akten zu europäischen Patentan-
meldungen und zu internationalen
Anmeldungen, für die das Europä-
ische Patentamt (EPA) nach dem
Vertrag über die internationale
Zusammenarbeit auf dem Gebiet
des Patentwesens (PCT) tätig wird,
werden unter Einsatz des elektroni-
schen Aktensystems des EPA
(PHOENIX) nach und nach in elektro-
nischer Form angelegt, geführt und
bearbeitet¹.

Artikel 2 Akteneinsicht

(1) Die Einsicht in PHOENIX-Akten
wird in Ausdrucke der elektronischen
Akte gewährt².

(2) Aktenteile, die nicht im Wege des
Scanning erfaßt werden können,
werden in der eingereichten Fassung
zur Einsicht gegeben.

* Eine Mitteilung des Europäischen Patentamts über
das elektronische Aktensystem PHOENIX wird in
einem der nächsten Hefte des Amtsblatts des EPA
veröffentlicht.

¹ Das Erfordernis, daß europäische Patentanmel-
dungen, internationale Anmeldungen und nachgereichte
Unterlagen in drei Stücken einzureichen sind (Regeln
35 (2), 36 (1) und 104 (1) EPÜ sowie Regel 11.1 b) PCT),
bleibt hiervon unberührt.

² Das EPA plant, künftig über PHOENIX-Workstations
Akteneinsicht zu gewähren. Nähere Einzelheiten
werden zu gegebener Zeit bekanntgemacht.

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

Decision of the President of the European Patent Office dated 14 May 1998 concerning phased implementation and use of the PHOENIX* elec- tronic file system for the crea- tion, maintenance, preserva- tion and inspection of files

The President of the European Patent
Office,

Having regard to Rules 95a(3) and
94(1) EPC,

Has decided as follows:

Article 1 PHOENIX electronic file system

Files relating to European patent
applications, and to international
applications for which the European
Patent Office (EPO) acts under the
Patent Cooperation Treaty (PCT),
shall progressively be created, main-
tained and processed in electronic
form using the EPO's electronic file
system, PHOENIX¹.

Article 2 File inspection

(1) Inspection of PHOENIX files shall
be of print-outs of the electronic file².

(2) Inspection of items which cannot
be scanned shall be of the items as
filed.

* A Notice from the European Patent Office concerning
the PHOENIX electronic file system will be published
in one of the next issues of the EPO Official Journal.

¹ Please note that the requirement to file European
patent applications, international applications and
subsequent documents in three copies (Rules 35(2),
36(1) and 104(1) EPC and Rule 11.1(b) PCT) remains
unaffected.

² The EPO also intends to make file inspection possible
via PHOENIX workstations. Details will be published in
due course.

COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 14 mai 1998, rela- tive à la mise en oeuvre et à l'utilisation progressive du système de dossier électro- nique PHOENIX* pour la créa- tion, la gestion et la conser- vation des dossiers, ainsi que pour les besoins de l'inspec- tion publique

Le Président de l'Office européen des
brevets,

Vu les règles 95bis(3) et 94(1) CBE,

Décide :

Article premier Système de dossier électronique PHOENIX

Les dossiers des demandes de brevet
européen et des demandes interna-
tionales instruites par l'Office euro-
péen des brevets (OEB) au titre du
Traité de coopération en matière de
brevets (PCT) vont être progressive-
ment créés, gérés et traités sous
forme électronique à l'aide du sys-
tème de dossier électronique
PHOENIX de l'OEB¹.

Article 2 Inspection publique

1) L'inspection publique des dossiers
PHOENIX se fera sur des copies sur
papier des dossiers électroniques².

2) Pour l'inspection publique des
pièces ne pouvant pas être numéri-
sées, on utilisera les pièces telles que
déposées.

* Un communiqué de l'Office européen des brevets au
sujet du système de dossier électronique PHOENIX
sera publié dans un des prochains numéros du
Journal officiel de l'OEB.

¹ Les pièces des demandes de brevet européen, des
demandes internationales ainsi que les documents
produits ultérieurement doivent continuer à être
produits en trois exemplaires (règles 35(2), 36(1) et
104(1) CBE, ainsi que règle 11.1 b) PCT).

² L'OEB a également l'intention de permettre l'inspec-
tion publique des dossiers par des terminaux de
consultation PHOENIX. Des renseignements plus
précis à ce sujet seront communiqués en temps utile.

(3) Beglaubigte Kopien der europäischen Patentanmeldung nach Regel 94 (4) EPÜ werden aus der elektronischen Akte erstellt.

Artikel 3
Aufbewahrung der elektronischen Akten und der Originalunterlagen

(1) Die gemäß Artikel 1 angelegten elektronischen Akten werden für die gesamte in Regel 95a (1) und (2) EPÜ bzw. Regel 93.1 und 93.3 PCT festgelegte Zeitdauer auf zwei verschiedenen elektronischen Medien aufbewahrt.

(2) Die Anmeldungsunterlagen und nachgereichte Unterlagen werden bis auf weiteres im Original aufbewahrt.

Artikel 4
Inkrafttreten

Dieser Beschluß tritt am 18. Mai 1998 in Kraft.

Geschehen zu München am
14. Mai 1998

Ingo Kober
Präsident

(3) Certified copies of the European patent application pursuant to Rule 94(4) EPC shall be issued from the electronic file.

Article 3
Preservation of electronic files and of original documents

(1) The electronic files created pursuant to Article 1 shall be stored on two different electronic media for the entire period under Rule 95a(1) and (2) EPC or Rule 93.1 and 93.3 PCT, as applicable.

(2) The original documents, whether making up the application or subsequently filed, shall be preserved until further notice.

Article 4
Entry into force

This decision shall enter into force on 18 May 1998.

Done at Munich, 14 May 1998

Ingo Kober
President

3) Des copies certifiées conformes des demandes de brevet européen au sens de la règle 94(4) CBE seront établies à partir du dossier électronique.

Article 3
Conservation des dossiers électroniques et des documents originaux

1) Les dossiers électroniques créés conformément à l'article premier seront stockés sur deux supports électroniques différents pendant toute la période visée à la règle 95bis(1) et (2) CBE ou, selon le cas, à la règle 93.1 et 93.3 PCT.

2) Les originaux, qu'il s'agisse des pièces de la demande ou de documents produits ultérieurement, seront conservés jusqu'à nouvel ordre.

Article 4
Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 18 mai 1998.

Fait à Munich, le 14 mai 1998.

Ingo Kober
Président
